

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ

Інститут економіки та менеджменту

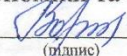
(назва інституту)

Кафедра філології та перекладу

(назва кафедри)

ЗАТВЕРДЖУЮ

Директор інституту
економіки та менеджменту

 - О.Г. Дзьоба
(підпис) (прізвище та ініціали)

«12» 11 2020 р.

**ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА
(НІМЕЦЬКА)**

РОБОЧА ПРОГРАМА

Перший (бакалаврський) рівень
(рівень вищої освіти)

галузь знань 07 "Управління та адміністрування"

спеціальність 073 – «Менеджмент»

вид дисципліни обов'язкова

Робоча програма з дисципліни «Ділова іноземна мова (німецька)» для студентів, що навчаються за освітньо-професійною програмою на здобуття першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю «Менеджмент».

Розробник:

доцент каф. філології та перекладу
(посада, назва кафедри, науковий ступінь, вчене звання)

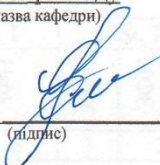

(підпис) Сокол Г.Р.
(прізвище та ініціали)

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри філології та перекладу

(назва кафедри)


Протокол від «06» лютого 2020 року № 8.

Завідувач кафедри філології та перекладу

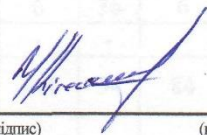

(підпис) Когут О. В.
(прізвище та ініціали)

Узгоджено:

Завідувач випускної кафедри
д.е.н., проф., зав кафедри менеджменту
та адміністрування


(підпис) Полянська А.С.
(прізвище та ініціали)

Гарант освітньої програми,
д.е.н., проф. каф. менеджменту
та адміністрування


(підпис) Кінаш І. П.
(прізвище та ініціали)

Змістовні результати програми (робота)							
організаційні матеріали							
лекційний курс за лекціями							
Система оцінювання студентів							
випускні роботи на спеціальності	60	60	30	30	30	30	30
«Випускні» по практичній частині та контрольні роботи	90	180	30	60	30	60	60
Відвідування занять і лабораторних робіт							
Підготовка до семінару							
Форми самостійного контролю							

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ**

**Інститут економіки
1 ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Ресурс годин на вивчення дисципліни «Ділова іноземна мова» згідно з чинним РНП, розподіл по семестрах і видах навчальної роботи для різних форм навчання характеризує таблиця 1.

Таблиця 1 – Розподіл годин, виділених на вивчення дисципліни

Найменування показників	Всього		Розподіл за семестрами					
	ДФН	ЗФН	Сем. I		Сем. II		Сем. III	
			ДФН	ЗФН	ДФН	ЗФН	ДФН	ЗФН
Кількість кредитів ECTS	11	11	5	5	3	3	3	3
Кількість модулів	3	3	1	1	1	1	1	1
Загальний обсяг часу, год.	330	330	150	150	90	90	90	90
Аудиторні заняття, год., у т.ч.	126	18	54	6	36	6	36	6
лекційні заняття	-	-	-	-	-	-	-	-
семінарські заняття	-	-	-	-	-	-	-	-
практичні заняття	126	18	54	6	36	6	36	6
лабораторні заняття	-	-	-	-	-	-	-	-
Самостійна робота, год. у т.ч.	204	312	96	144	54	84	54	84
виконання курсового проекту (роботи)	-	-	-	-	-	-	-	-
опрацювання матеріалу, викладеного на лекціях	-	-	-	-	-	-	-	-
опрацювання матеріалу, винесеного на самостійне вивчення	60	60	20	20	20	20	20	20
підготовка до практичних занять та контрольних заходів	90	180	30	60	30	60	30	60
підготовка звітів з лабораторних робіт	-	-	-	-	-	-	-	-
підготовка до екзамену	-	-	-	-	-	-	-	-
Форма семестрового контролю			диф. залік		диф. залік		диф. залік	

2 МЕТА ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Мета вивчення дисципліни – набуття фахівцями комунікативної компетенції у всіх видах іншомовної мовленнєвої діяльності (читанні, говорінні, аудіюванні, письмі), вдосконалення набутих на попередньому етапі навчання загальних (знання світу, соціокультурні знання, міжкультурне усвідомлення, вміння та навички, «компетенція існування», вміння учитися, мовна і комунікативна свідомість, загальні фонетичні здібності, евристичні уміння) та комунікативних компетенцій (лінгвістичної, лексичної, граматичної, семантичної, фонологічної, орфографічної).

У результаті вивчення дисципліни студент повинен демонструвати такі **результати навчання** через знання, уміння та навички:

- знати лексичний матеріал в обсязі побутової та загальної тематики; продуктивний граматичний мінімум, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах;

- вміти розуміти розгорнуте мовлення загального та академічного характеру стандартною мовою у нормальному темпі; читати з високим рівнем самостійності; брати активну участь у розгорнутих бесідах і дискусіях, обґрунтовуючи свої погляди; робити детальні описи та презентації з широкого кола загальних тем, використовуючи відповідну термінологію;

- бути ознайомленим з вимогами освітньо-кваліфікаційної характеристики та стандарту володіння іноземною мовою для бакалавра рівня А2-В1 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування та розвиток у студентів компетентностей, передбачених відповідним стандартом вищої освіти України:

загальних:

- **ЗК 3.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу, синтезу.
- **ЗК 4.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях
- **ЗК 5.** Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.
- **ЗК 7.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- **ЗК 8.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- **ЗК 14.** Здатність працювати у міжнародному контексті.

фахових:

- **СК 7.** Здатність обирати та використовувати сучасний інструментарій менеджменту.
- **СК 9.** Здатність працювати в команді та налагоджувати міжособистісну взаємодію при вирішенні професійних завдань.

– **СК 15.** Здатність формувати та демонструвати лідерські якості та поведінкові навички.

Результати навчання дисципліни деталізують такі програмні результати навчання, передбачені відповідним стандартом вищої освіти України:

ПРН 3 Демонструвати знання теорій, методів і функцій менеджменту, сучасних концепцій лідерства;

ПРН 4 Демонструвати навички виявлення проблеми та обґрунтування управлінських рішень;

ПРН 6 Виявляти навички пошуку, збирання та аналізу інформації, розрахунку показників для обґрунтування управлінських рішень;

ПРН 8 Застосовувати методи менеджменту для забезпечення ефективності діяльності організації;

ПРН 11 Демонструвати навички аналізу ситуації та здійснення комунікації у різних сферах діяльності організації;

ПРН 13 Спілкуватись в усній та письмовій формі державною та іноземною мовами;

ПРН 14 Ідентифікувати причини стресу, адаптувати себе та членів команди до стресової ситуації, знаходити засоби до її нейтралізації;

ПРН 15 Оцінювати правові, соціальні та економічні наслідки функціонування організації;

ПРН 17 Демонструвати навички взаємодії, лідерства, командної роботи.

3 ПРОГРАМА ТА СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

3.1 Тематичний план практичних занять

Тематичний план практичних занять дисципліни характеризує табл. 2.

Таблиця 2 - Теми практичних занять

Шифр		Обсяг годин		Література	
		ДФН	ЗФН	Порядк. номер	Розділ, підрозділ
М1	Семестровий модуль 1	54	6		
Т 1	Лексична тема : Навчання в університеті. В студентському гуртожитку. Дозвілля студентів. Наукова бібліотека університету. Аудіювання та мовлення. Розвиток навичок застосування граматичних явищ за темою: Форми артикля: означений, неозначений. Іменники: рід і множина. Прикметники: рід і множина. Займенники: особові, вказівні, присвійні. Дієслова. Часи дієслів. Наказовий спосіб.	14	2	1	1-3
Т 2	Лексична тема: Розпорядок дня студента. Розклад занять. Аудіювання та мовлення. Граматика: Прислівник та його граматичні категорії.	10	2	1	5
Т 3	Лексична тема: Наукова конференція в технічному університеті. Подорожі, канікули, відпустка, практика. Аудіювання та мовлення. Граматика: Числівник : правила вимови та вживання, утворення порядкових числівників.	10	1	1	8,10
Т 4	Лексична тема: Україна та ФРН: економіка. Граматика: Пасивна форма дієслів.	10	1	1	11,12
Т 5	Лексична тема: Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу. Розвиток навичок перекладу професійно-орієнтованих іншомовних джерел. Розвиток навичок роботи зі словником. Розвиток навичок застосування комп'ютерних технологій для вивчення іноземної мови.	10	1	1	13
М2	Семестровий модуль 2	36	6		
Т 1	Лексична тема: Майбутня професія. Професійно орієнтований лексичний мінімум для повідомлення. Граматика: Узгодження часів.	6	1	19,1	1
Т 2	Лексична тема: Гроші правлять світом. Робота з текстами фахового спрямування. Розвиток навичок письмового перекладу.	6	1	19,1	2
Т 3	Лексична тема: Економічна політика. Аудіювання та мовлення. Граматика.	6	1	19,1	3
Т 4	Лексична тема: Світова торгівля.. Мовленнєвий етикет спілкування: мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення, погодження, тощо Аудіювання та мовлення. Граматика: Відносні займенники.	6	1	19,1	4
Т 5	Лексична тема: Підприємець. Споживач. Конкуренція. Розвиток навичок роботи зі словником	6	1	19,1	5

	та усного перекладу. Граматика: Форми і конструкції, що характерні для усних повідомлень за спеціальністю.				
Т 6	Розвиток навичок ознайомчого та пошукового читання без словника з метою здобуття інформації за фахом. Граматика для усного мовлення та письмового викладу інформації	6	1	19,1	6
М3	Семестровий модуль 3	36	6		
Т 1	Усна презентація фірми та персоналу фірми: професії, посади, країни, мови, національності. Теперішній час, особові, присвійні займенники. Телефонна розмова. Замовлення квитка. Замовлення номера в готелі. Розклад літаків. Відмінювання іменників, займенників.	6	1	2	1-2
Т 2	Митний і паспортний контроль. В аеропорту. На вокзалі. Модальні дієслова.	6	1	2	3
Т 3	Готельна справа та готельні служби. Поселення в готелі. В готельному номері. Ресторан. Заклади харчування. Минулий час Перфект.	6	1	2	4
Т 4	На фірмі. Сучасний менеджмент. Види підприємництва. Додаткові підрядні речення. Укладання угоди. Підписання договору. Умови договору. Підрядні речення причини.	8	1	2	5-6
Т 5	Види оплати. Валюти і курси. В банку. Підрядні речення часу.	10	2	2	7

3.2 ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА

Перелік матеріалу, який вноситься на самостійне вивчення, наведено у табл. 3.

Таблиця 3 - матеріал, що вноситься на самостійне вивчення

Шифр	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), питання, які вноситься на самостійне вивчення	Обсяг годин		Література	
		ДФН	ЗФН	Порядковий номер	Розділ, підрозділ
М 2	Семестровий модуль 2	20	20	2 /дл/	2
М 3	Семестровий модуль 3	20	20	2 /дл/	3

4 НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

4.1. Основна література

1. Когут Л.Ф., Проців Г.Ф., Сокол Г.Р., Сорока Л.Г. Німецька мова: Підручник. - Івано-Франківськ: Факел, 2008.
2. Бориско Н.Ф. Бізнес-курс німецької мови. - К.: Логос, 2005.
3. Думич О.І., Богомоленко Н.П. Німецька мова: Методичні вказівки для студентів економічних спеціальностей. - Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2008. - 65 с.
4. Лисенко Е.І., Корольова М.Р. Німецька мова. Київ. - 2011. - 304 с.
5. Hering A., Matussek M. Geschäftskommunikation. Деловая переписка и переговоры по телефону. - К.: Методика, 2000.

6. Buscha A., Linthout G. Geschäftskommunikation. Ведение делових переговорів: Учебное пособие .– К.: Методика, 2000.
7. Коржак З.З. Ділова німецька мова: навчальний посібник. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2012.

4.2. Додаткова література

8. Дубинский В.И. Учебник немецкого языка для вузов туристического профиля. – изд. 2-е, исправ. – Москва: Дашков и К, 2006. – 376с.
9. Галаган В.Я. Німецька мова економіки, бухгалтерії, торгівлі і банківської справи.- К.: КНЕУ, 2004. – 319 с.
10. Галаган В.Я. Німецька мова туризму та готельного господарства.- К.: КНЕУ, 2007. – 420 с.
11. Коваленко Л. В. Німецька мова ділового спілкування.- К.: КНЕУ, 2007. – 420 с.
12. Коржак З.З. Німецько-український та українсько-німецький фаховий словник-довідник: економіка підприємства, фінанси та кредит, облік та аудит. — Івано-Франківськ: Факел, 2008. — 132с.
13. Коржак З.З. Методичні вказівки з німецької мови для самостійної роботи студентів всіх спеціальностей. ІФНТУНГ. 2005.
14. Бочко Г. , Кудіна О. Українсько-німецький розмовник. - К.: Освіта, 1998.
15. Вікторовський В. Г. Енциклопедія німецьких тем. – Torsing Verlag.- Харків, 2002.
16. Гордій О.М. Інтернет у вивченні іноземних мов (німецька мова): Методичні вказівки, Івано – Франківськ. Факел: - 2009. – 40 с.
17. Німецько-український та українсько-німецький словники.
18. Газети, журнали, інформаційні ресурси в Інтернеті.
19. Методичні матеріали кафедри.
20. Сокол Г.Р., Ключінська І.М. Методичні підходи у викладанні іноземної мови професійного спрямування та для спеціальних цілей у технічному університеті. Наукові записки. – Вип.136. – Серія : Філологічні науки (мовознавство) – Кіровоград : РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2016. – С. 448 –451.Фахове видання. ІХ Міжнародна науково-практична конференція «Мова і світ: дослідження та викладання» (26-27 березня 2016 р.)

5. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ ТА СХЕМА НАРАХУВАННЯ БАЛІВ

Форми поточного контролю: відповіді на практичних заняттях, опитування і дискусії з основних тем курсу; перевірка рівня самостійної підготовки студента для виконання індивідуального завдання; контрольне опитування, виступ на науково-практичній конференції.

Таблиця 4 - Схема нарахування балів

Види робіт, що контролюються		Максимальна кількість балів
Сем. I	T 1	20
	T 2	15
	T 3	15
	T 4	20
	T 5	20
	CP	10

		За семестр	100
Сем. II	T 1		15
	T 2		15
	T 3		15
	T 4		15
	T 5		15
	T 6		15
	CP		10
		За семестр	100
Сем. III	T 1		20
	T 2		15
	T 3		15
	T 4		20
	T 5		20
	CP		10
		За семестр	100

Підсумковий контроль – диференційований залік.

Диференційований залік з дисципліни виставляється студенту відповідно до чинної шкали оцінювання, що наведена нижче.

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Студент оцінюється за 100-бальною системою. Підсумковий бал – це сумарна величина за всі види роботи, передбачені програмою. Студент отримує залік без виконання залікової роботи, якщо сумарний бал за роботу в семестрі не менший 60 балів. Якщо студент набрав 35-59 балів, він допускається до складання заліку у письмовій та / або усній формі.

Національна	Університетська (в балах)	ECTS	Визначення ECTS	Рекомендована система оцінювання
Відмінно	90-100	A	Відмінно – відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок	90-100 (відмінно)
Добре	82-89	B	Дуже добре - вище середнього рівня з кількома помилками	75-89 (добре)
	75-81	C	Добре – в загальному правильна робота з певною кількістю грубих помилок	
Задовільно	67-74	D	Задовільно – непогано, але зі значною кількістю недоліків	60-74 (задовільно)
	60-66	E	Достатньо - виконання задовольняє мінімальні критерії	
Незадовільно	35-59	FX	Незадовільно - потрібно попрацювати перед тим, як отримати залік або скласти екзамен	35-59 (незадовільно із можливістю повторного складання екзамену)
	0-34	F	Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота	0-34

				(незадовільно із обов'язковим повторним вивченням модуля)
--	--	--	--	--